

Nom de l'établissement scolaire/ School name

**Lycée d'enseignement général Jean Renou**

Adresse de l'établissement scolaire/ School address

**1 rue Jean Renou 33190 LA REOLE**

**Personne(s) contact/ superviseur.e/ tuteur/tutrice (avec adresse mail)**

**Contact person(s)/ supervisor/ tutor (with e-mail address)**

Proviseur : Mme Beuquila [pr.0330109p@ac-bordeaux.fr](mailto:pr.0330109p@ac-bordeaux.fr)

Proviseure adjointe : M. Heitz – superviseur [pra.0330109p@ac-bordeaux.fr](mailto:pra.0330109p@ac-bordeaux.fr)

Enseignant d'espagnol : M. Bezanilla – tuteur [Frederic.Bezanilla@ac-bordeaux.fr](mailto:Frederic.Bezanilla@ac-bordeaux.fr)

**Situation géographique de l'établissement scolaire/ Geographical location of the school**

L'établissement se situe sur l'axe Bordeaux-Toulouse, à l'est du département de la Gironde en bord de Garonne en zone rurale. La distance vers Bordeaux est de 77km, environ une heure par l'autoroute. Une ligne régulière de train relie la métropole bordelaise avec plusieurs trajets par jours, de 35 à 45 min.

El centro se sitúa en el eje Burdeos-Toulouse al Este de la provincia de la Gironde y a orillas del río Garonne en zona rural. La distancia con respecto a Burdeos es de 77 kilómetros por carretera (aproximadamente 1 hora por la autopista). Una línea regular de tren comunica con la capital provincial con varios trayectos diarios de aproximadamente 35 a 45 minutos.

The school is located on the Bordeaux-Toulouse axis, east of the Gironde department on the banks of the Garonne in a rural area. The distance to Bordeaux is 77km, about an hour by motorway. A regular train line connects the Bordeaux metropolis with several trips per day, from 35 to 45 min.

Das Gymnasium befindet sich auf der Achse Bordeaux-Toulouse, östlich des Departements Gironde am Ufer der Garonne in ländlicher Umgebund. Die Entfernung nach Bordeaux beträgt 77km, etwa eine Stunde mit der Autobahn. Eine regelmäßige Zugverbindung verbindet die Metropole Bordeaux mit mehreren Fahrten pro Tag von 35 bis 45 Minuten.

**Spécificités de l'établissement scolaire/ School specificities**

Le lycée propose les trois dernières années d'enseignement du cycle secondaire. C'est un établissement d'enseignement général de 468 élèves de 15 à 18 ans. Le centre prépare l'orientation vers des options technologiques dans d'autres établissements ou le diplôme de baccalauréat général. Musique, Mathématiques, Physique, Chimie, Anglais monde contemporain, Espagnol littéraire, Économie, Philosophie et littérature, Histoire- Géographie et Sciences Politiques sont les spécialités proposées pour le baccalauréat, notamment au cours des deux dernières années. Le lycée offre aussi des options facultatives : latin, sport, musique, sciences de laboratoire. Une section européenne d'allemand complète l'offre.

Trois associations lycéennes proposent des activités diverses qui vont de l'écologie à l'organisation de la vie lycéenne et tout particulièrement de la musique.

L'activité sociale et culturelle est intense grâce au dynamisme des personnes impliquées au lycée. Des dispositifs de suivi psychologique, contre le harcèlement, de sensibilisation aux addictions, entre autres, complètent la formation transversale des élèves.

El centro es un instituto en el que se cursan los tres últimos años de los estudios secundarios. Es un centro de formación generalista con 468 alumnos entre 15 y 18 años. En el centro se prepara la orientación hacia opciones tecnológicas en otros centros o el diploma de bachillerato general. Varias opciones y especialidades forman el abanico curricular: Música, deporte, ciencias y laboratorio, latín... (opciones). Música, Matemáticas, Física, Química, Inglés contemporáneo, Español literario, Economía, Filosofía y literatura, Historia- Geografía y ciencias políticas...(especialidades) entre otras se imparten en los dos últimos años. Una sección europea de Alemán completa el panel.

Tres asociaciones de alumnos proponen actividades diversas que van de la ecología a la organización de viajes y espectáculos de música.

La actividad social y cultural es intensa gracias al dinamismo de las personas implicadas en el centro. Dispositivos de seguimiento psicológico, contra el acoso, de sensibilización a las adicciones entre otros, completan la formación transversal de los alumnos.

The school offers the last three years of secondary education. It is a general educational institution with 468 students aged 15 to 18. The center prepares orientation to technological options in other institutions or the general baccalaureate degree. Music, Mathematics, Physics, Chemistry, English contemporary world, Spanish literary, Economics, Philosophy and literature, History- Geography and Political Science are the specialties proposed for the baccalaureate, especially during the last two years. The school also offers optional options: Latin, sports, music, laboratory sciences. A European German section completes the offer.

Three high school associations offer various activities that range from ecology to the organization of high school life and especially music.

The social and cultural activity is intense thanks to the dynamism of the people involved in high school. Mechanisms for psychological follow-up, against harassment, awareness of addictions, among others, complete the transversal training of students.

Das Gymnasium bietet die letzten drei Jahre Sekundarschulunterricht an. Es handelt sich um eine allgemeinbildende Einrichtung mit 468 Schülern im Alter von 15 bis 18 Jahren. Das Zentrum bereitet die Orientierung auf technologische Optionen an anderen Hochschulen oder den allgemeinen Abitur vor. Musik, Mathematik, Physik, Chemie, Englisch zeitgenössische Welt, Spanisch Literatur, Wirtschaft, Philosophie und Literatur, Geschichte- Geographie und Politikwissenschaften sind die Spezialitäten für den Abi, vor allem in den letzten zwei Jahren. Das Gymnasium bietet auch optionale Wahlkurse: Latein, Sport, Musik, Laborwissenschaften. Eine europäische Deutschabteilung rundet das Angebot ab.

Drei Schülerverbände bieten verschiedene Aktivitäten an, die von der Ökologie bis zur Organisation des Schullebens und insbesondere der Musik reichen.

Die soziale und kulturelle Aktivität ist dank der Dynamik der an der Schule beteiligten Personen intensiv. Einrichtungen zur psychologischen Betreuung, zur Bekämpfung von Mobbing, zur Sensibilisierung für Suchtprobleme usw. ergänzen die bereichsübergreifende Ausbildung der Schüler.

#### **Conditions d'hébergement/ Accommodation conditions**

Las condiciones materiales de acogida en nuestro establecimiento son favorables y ya han sido probadas y aprobadas desde hace varios años por nuestros asistentes de idiomas. El alojamiento se realiza en el centro en piso compartido

Les conditions matérielles d'accueil dans notre établissement sont très favorables et ont déjà été testées et approuvées depuis plusieurs années par nos assistants linguistiques. L'hébergement se fait dans le lycée en colocation ou à l'internat.

The material reception conditions in our establishment are very favorable and have already been tested and approved for several years by our language assistants. The accommodation is in the center in shared flat or in the boarding school.

Die materiellen Aufnahmebedingungen in unserer Einrichtung sind sehr günstig und wurden bereits seit mehreren Jahren von unseren Sprachassistenten getestet und genehmigt. Die Unterbringung erfolgt in Wohngemeinschaften oder Internaten.

### **Restauration/ Food**

Accès au restaurant de l'institut le matin, midi et soir dans la semaine scolaire et une cuisine indépendante dans le logement pour le reste du temps ou en la base des fringales personnelles. La ville dispose d'une vaste offre de restauration rapide ou gastronomique.

Acceso al restaurante del instituto por la mañana, mediodía y noche en la semana escolar y una cocina independiente en el alojamiento para el resto del tiempo o en la base de los antojos personales. La ciudad dispone de una oferta amplia de comida rápida o gastronómica.

Access to the school restaurant in the morning, noon and evening in the school week and an independent kitchen in the accommodation for the rest of the time or in the basis of personal cravings. The city has a wide offer of fast food or gastronomic.

Zugang zum Restaurant des Gymnasiums am Morgen, Mittag und Abend in der Schulwoche und eine unabhängige Küche in der Unterkunft für den Rest der Zeit oder Basis für den persönlichen Hunger. Die Stadt verfügt über ein breites Angebot an Fast-Food- und Gourmetrestaurants.

### **Missions principales/ Main tasks**

L'horaire du jeune CES comprendra 4 catégories d'activités avec une répartition équilibrée qui sera attribuée à chaque catégorie :

Animation pédagogique et soutien logistique aux associations d'élèves. Animation du Foyer en lien avec la MDL.

Participation à des dispositifs éducatifs et associatifs en lien avec des associations de la ville de La Réole.

Préparation et animation d'une journée festive « Carnaval » et à la Nuit de la création. Communication Europe-mobilité.

Un temps sera consacré à des contacts réguliers avec la coordinatrice du projet et les tuteurs pour s'assurer du bon déroulement de la mission.

El horario del joven CES constará de 4 categorías de actividades con una distribución equilibrada que será asignada a cada categoría:

Animación pedagógica y apoyo logístico a las asociaciones de alumnos. Animación del local de la "Casa de los estudiantes"

Participación en dispositivos educativos y asociativos en coordinación con asociaciones de la ciudad.

Preparación y animación de un día festivo "Carnaval" y a la Noche de la creación. Comunicación Europa-movilidad.

Un tiempo estará dedicado a contactos regulares con la coordinadora del proyecto y los tutores para asegurarse del buen desarrollo de la misión.

The schedule of the young ESC will consist of 5 categories of activities with a balanced distribution that will be assigned to each category:

Pedagogical animation and logistical support to student associations Running the Foyer in conjunction with the Maison Des Lycéens

Participation in educational devices, in conjunction with associations in the town of La Réole.

Interventions abroad,

Preparation and animation of a European day, Carnival' festive day and Creative Night

Europe-mobility communication.

Some time will be spent in regular contacts with the project coordinator and the tutors to ensure the proper conduct of the mission.

Die Arbeitszeit des jungen Freiwilligen umfasst fünf Kategorien von Tätigkeiten mit einer ausgewogenen Verteilung, die jeder Kategorie zugewiesen werden:

Pädagogische Animation und logistische Unterstützung für **Schülerverbände Animation des Foyers in Verbindung mit der Maison Des Lycéens**

Teilnahme an pädagogischen **Bildungseinrichtungen, in Verbindung mit Vereinen in der Stadt La Réole**

Interventionen im Ausland,

Vorbereitung und Animation eines europäischen Tages, **festlicher Tag „Karneval“ und Nacht der Kreativität**

Kommunikation Europa-Mobilität.

Eine Zeit wird für regelmäßige Kontakte mit der Projektkoordinatorin und den Tutoren verwendet, um sicherzustellen, dass die Mission reibungslos verläuft.

### **Motivations de l'équipe pour accueillir un.e jeune volontaire/ Team's motivation for welcoming a young volunteer**

Les motivations sont multiples, en plus de l'expérimentation d'un nouveau dispositif. Notre centre est un centre rural, relativement éloigné des centres cosmopolites. Il est important de pouvoir ouvrir le centre à l'immersion d'adultes étrangers qui apportent une image nouvelle et positive de la mobilité européenne. Cela va dynamiser non seulement la demande des apprenants mais aussi celle des adultes de l'école qui n'ont pas osé se lancer dans ce type de projets jusqu'à présent. La transversalité de l'offre d'activités va impliquer des collègues de nombreuses disciplines et créer une dynamique qui va renforcer le travail collaboratif entre celles-ci, structures associatives internes et externes et institutions locales et régionales.

The motivations are multiple, in addition to the experimentation of a new device. Our centre is a rural centre, relatively far from cosmopolitan centres. It is important to be able to open the centre to the immersion of foreign adults who bring a new and positive image of European mobility. This will boost not only the demand of learners but also that of adults in the school who have not dared to embark on this type of project so far.

The transversality of the offer of activities will involve colleagues from many disciplines and create

a dynamic that will strengthen collaborative work between them, internal and external associative structures and local and regional institutions.

Las motivaciones son múltiples, además de la experimentación de un dispositivo nuevo. Nuestro centro es un centro rural, relativamente alejado de los centros cosmopolitas. Es importante poder abrir el centro a la inmersión de adultos extranjeros que aportan una imagen nueva y positiva de la movilidad europea. Esto va a dinamizar, no solamente la demanda de los alumnos sino también la de adultos del centro que hasta ahora no han osado lanzarse a este tipo de proyectos.

La transversalidad de la oferta de actividades va a implicar a colegas de muchas disciplinas y crear una dinámica que va a reforzar el trabajo colaborativo entre éstas, estructuras asociativas internas y externas e instituciones locales y regionales.

Die Motivationen sind vielfältig, zusätzlich zum Experimentieren mit einer neuen Bildungsart. Unser Gymnasium ist ein ländliches Zentrum, relativ weit von kosmopolitischen Zentren entfernt. Es ist wichtig, das Gymnasium für das Eintauchen ausländischer Erwachsener zu öffnen, die ein neues und positives Bild der europäischen Mobilität vermitteln. Dies wird nicht nur die Nachfrage der Schüler beleben, sondern auch die der Erwachsenen in der Schule, die es bisher nicht gewagt haben, solche Projekte zu starten.

Die Transversalität des Angebots von Aktivitäten wird Kollegen aus vielen Disziplinen einbeziehen und eine Dynamik schaffen, die die Zusammenarbeit zwischen ihnen, internen und externen Assoziationsstrukturen und lokalen und regionalen Institutionen stärken wird.

#### **Profil recherché du ou de la volontaire/ Volunteer profile**

Le volontaire (ou la volontaire) doit être un jeune dynamique, ouvert, respectueux des règles qui s'imposent dans les écoles françaises. Vous devez avoir un goût développé pour les activités artistiques, culturelles et / ou sportives avec les jeunes adolescents. **L'expérience en encadrement et/ou animation de groupes de jeunes est un préalable intéressant.** Il doit maîtriser la langue française suffisamment pour pouvoir se mobiliser rapidement dans ses activités. Pas de volontaire présentant lui-même un profil à moins d'opportunité pour cette première année du projet. Pas de PMR (appartement non accessible).

El voluntario (o voluntaria) ha de ser un joven dinámico, abierto, respetuoso de las reglas que se imponen en los centros franceses. Tiene que tener un gusto desarrollado por las actividades artísticas, culturales y / o deportivas con jóvenes adolescentes. La experiencia de trabajo con adolescentes sería apreciable. Debe manejar la lengua francesa lo suficiente para poder movilizarse rápidamente en sus actividades. No accesible a minusválidos.

The volunteer (girl or boy) must be a dynamic young person, open, respectful of the rules imposed in French schools. You have to have a developed taste for artistic, cultural and / or sports activities with young teenagers. Experience of supervising and/or leading groups of young people is an advantage. He must be fluent in the French language enough to be able to move quickly in his activities. No person with reduced mobility (apartment not accessible).

Der Freiwillige (oder Freiwillige) muss ein dynamischer, offener junger Mann sein, der die Regeln der französischen Zentren respektiert. Sie müssen einen Geschmack für künstlerische, kulturelle und/ oder sportliche Aktivitäten mit jungen Jugendlichen entwickelt haben. **Erfahrung in der Betreuung und/oder Animation von Jugendgruppen ist eine interessante Voraussetzung.** Er muss die französische Sprache so gut beherrschen, dass sich schnell in seinen Aktivitäten mobilisieren kann. Keine Personen mit eingeschränkter Mobilität (Wohnung nicht zugänglich).

**Autres/ Other**

Le lycée accueille un assistant d'anglais et un assistant d'espagnol : un volontaire d'une autre langue maternelle serait une ouverture supplémentaire.

The school welcomes an English assistant and a Spanish assistant: a volunteer with another native language would be an additional opening.

El instituto acoge a un asistente de inglés y a un asistente de español: un voluntario de otra lengua materna sería una apertura suplementaria.

Das Gymnasium beherbergt einen Assistenten für Englisch und einen Assistenten für Spanisch: ein Freiwilliger einer anderen Muttersprache wäre eine zusätzliche Öffnung.